

**PIN & SLEEVE
125A RECEPTACLES & INLETS**

**PRISES et ENTRÉES de COURANT
de 125 A, PLOT et DOUILLE**

**TOMAS y ENTRADAS de CORRIENTE
125 A de PERNO y MANGA**

INSTALLATION INSTRUCTIONS

DIRECTIVES DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

NOTICE - READ BEFORE INSTALLING THIS DEVICE.

English

This pin-and-sleeve device conforms to International Electrotechnical Commission Standards IEC 309-1 and 309-2. DO NOT USE non-IEC devices in the same premises as IEC devices, unless assured that no improper mating can occur.

NOTE: These devices by themselves are not for current rupturing. They contain pilot contacts which can be wired to a separate electrical contactor to provide current rupturing capability. This device configuration and voltage rating are for use in connecting special equipment to voltages not considered standard in North America.

GENERAL INFORMATION

1. **NOTICE:** For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
2. **CAUTION:** RISK OF ELECTRIC SHOCK. Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
3. **CAUTION:** USE COPPER CONDUCTORS ONLY.
4. Check that the device's type and rating are suitable for the application.
5. Select conductors having 90°C or higher rated insulation and sufficient ampacity in accordance with the 60°C column of National Electrical Code® Table 310-16 or Canadian Electrical Code Table 2.
6. Terminal capacity, # 1/0 AWG

AVIS - LIRE AVANT D'INSTALLER CE DISPOSITIF.

Français

Ce dispositif à plot et douille se conforme aux normes CEI 309-1 et 309-2 de la Commission Électrotechnique Internationale. NE PAS UTILISER des dispositifs à plot et douille non CEI dans des locaux dotés de dispositifs CEI, à moins d'être assuré qu'il est impossible d'établir un raccordement impropre.

REMARQUE: Ces dispositifs ne sont pas destinés à la rupture de courant par eux-mêmes. Ils sont dotés de contacts pilotes qui peuvent être raccordés à un sectionneur électrique séparé, lequel procure la fonction de rupture. La configuration et la tension nominale de ce dispositif servent lors de la connexion d'appareils spéciaux à des tensions considérées comme non standard en Amérique du Nord.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. **AVIS -** Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
2. **ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
3. **ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
4. S'assurer que le type et les caractéristiques nominales de ce dispositif conviennent à l'application.
5. Choisir des conducteurs dont l'isolant a une résistance thermique de 90°C ou plus et de capacité de courant admissible suffisante selon le tableau 2 du Code canadien de l'électricité.
6. Calibre de conducteur admissible : N° 1/0 AWG.

AVISO - LEER ANTES DE INSTALAR ESTE DISPOSITIVO

Español

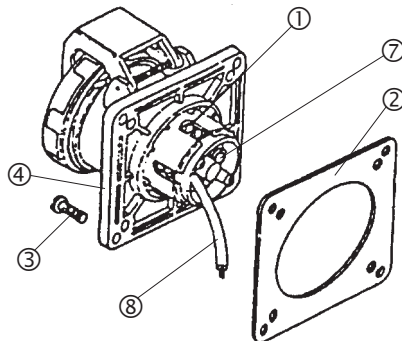
Este dispositivo de perno y manga se ajusta a los normas CEI 309-1 y 309-2 de la Comisión Electrotécnica Internacional. NO UTILIZAR dispositivos que no sean CEI en locales provistos con dispositivos CEI, a menos de asegurarse de que será imposible que se produzca un acoplamiento indebido.

NOTA: Estos dispositivos no están destinados a interrumpir la corriente por sí solos. Están dotados de contactos pilotes que pueden conectarse a un contactor eléctrico separado para permitir la interrupción de corriente. La configuración y la tensión nominal de este dispositivo son apropiadas para conectar equipos especiales a tensiones que no se consideran estándar en América del Norte.

INFORMACIÓN GENERAL

1. **AVISO -** Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales, y siguiendo estas instrucciones.
2. **CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
3. **CUIDADO - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.**
4. Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
5. Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la tabla 310-16 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.
6. Calibre de conductor admisible : N° 1/0 AWG.

EXPLODED VIEWS



**RECEPTACLE (OUTLET)
PRISE DE COURANT
TOMACORRIENTE**

- 1 Terminal screws
- 2 Gasket
- 3 Mounting screws (4)
- 4 Body
- 5 Interior (Inlet)
- 6 Self-tapping screws (Inlet)
- 7 Terminal hole (Outlet)
- 8 Green & yellow grounding conductor (Outlet)

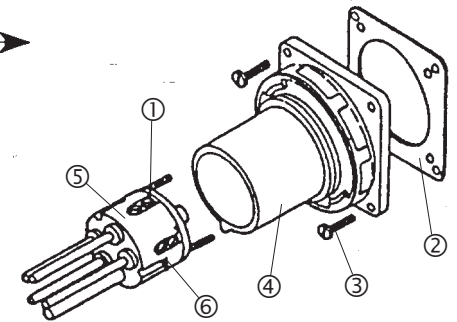
ÉCLATÉS

- 1 Vis de borne
- 2 Garniture de joint
- 3 Vis de fixation (4)
- 4 Carter
- 5 Intérieur (Entrée)
- 6 Vis autotaraudeuses (Entrée)
- 7 Orifice de borne (Prise)
- 8 File de MALT vert et jaune (Prise)

**INLET
ENTRÉE DE COURANT
ENTRADA DE CORRIENTE**

- 1 Tornillos de borne
- 2 Junta
- 3 Tornillos de fijación (4)
- 4 Envoltura
- 5 Interior (Entrada)
- 6 Tornillos autorroscantes (Entrada)
- 7 Orificio de borne (Tomacorriente)
- 8 Hilo de puesta a tierra verde y amarillo (Tomacorriente)

DIBUJOS DE DESPIECE



Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated (Delaware)
185 Plains Road
Milford, CT 06460-8897
(203) 882-4800



INSTALLATION - Receptacle (Outlet)**Wiring Instructions**

- Strip each conductor back 1.5 in (40 mm). DO NOT TIN CONDUCTORS.
- Feed conductors through the gasket
- Twist wire strands together on each conductor.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Torque terminal screws as follows:
 - Terminal screws: 75 lb•in 8.5 N•m)
 - Pilot terminal screw: 20 lb•in (2.5 N•m)
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**

INSTALLATION - Inlet**1. Disassemble device**

Remove the interior from the body (loosen two screws visible from front; screws are captive in interior).


2. Wiring Instructions

- Strip each conductor back 1.5 in (40 mm). DO NOT TIN CONDUCTORS
- Feed conductors through the gasket and the body.
- Twist wire strands together on each conductor.
- Loosen terminal screws. Insert conductors fully into proper terminals as identified in Table 1.
- Torque terminal screws as follows:
 - Terminal screws: 75 lb•in 8.5 N•m)
 - Pilot terminal screw: 20 lb•in (2.5 N•m)
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**

3. Reassemble device

Assemble interior by tightening two screws until interior is firmly seated in housing. Screws may continue to turn after interior is seated. This is normal and harmless.

Table 1

TERMINAL POLARITY IDENTIFICATION TABLE	
TERMINAL	CONDUCTOR
Green, Green Hex Head Screw 	Equipment Grounding Conductor (Green or Green/Yellow or Bare)
W, White, N	Grounded Circuit Conductor Neutral (White or Gray)
L ₁ , L ₂ , L ₃ or blank R ₁ , S ₂ , T ₃ or blank X, Y, Z or blank	Ungrounded Circuit Conductor, (Line, Hot).
Pilot	Control circuit conductor

INSTALLATION - Prise de courant**Méthode de câblage**

- Dénuder chaque conducteur sur une longueur de 40 mm. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Passer les conducteurs dans l'ouverture de la garniture de joint.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne aux couples suivants :
 - Bornes principales : 8,5 N•m
 - Borne du contact pilote : 2,5 N•m
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**

INSTALLATION - Entrée de courant**1. Démonter le dispositif**

Retirer l'intérieur du carter (desserrer les deux vis visibles de l'avant; les vis sont du type imperdable).


2. Méthode de câblage

- Dénuder chaque conducteur sur une longueur de 40 mm. NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.
- Passer les conducteurs dans l'ouverture de la garniture de joint et le carter.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur.
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs à fond dans les bornes appropriées conformément au Tableau 1.
- Serrer les vis de borne aux couples suivants :
 - Bornes principales : 8,5 N•m
 - Borne du contact pilote : 2,5 N•m
- S'ASSURER QUE TOUS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**

3. Remonter le dispositif

Assembler l'intérieur en serrant les deux vis jusqu'à ce qu'il repose solidement dans le carter. Il arrive qu'on puisse continuer à tourner les vis une fois l'intérieur en place. Cela est normal et sans conséquence.

Tableau 1

TABLEAU DE REPÉRAGE DES BORNES	
BORNE	CONDUCTEUR
Vert. Vis verte à tête hexagonale 	Conducteur de MALT ¹ de l'appareil (Vert ou vert et jaune ou nu)
«W», blanc, «N»	Conducteur d'alimentation mis à la terre. Neutre (blanc ou gris)
L ₁ , L ₂ , L ₃ ou sans marque R ₁ , S ₂ , T ₃ ou sans marque X, Y, Z ou sans marque	Conducteur d'alimentation non mis à la terre (Vivant).
Pilote	Conducteur du circuit de commande

¹MALT = Mise à la terre

INSTALACIÓN - Tomacorriente**Instrucciones de cableado**

- Pelar 40 mm del conductores. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Passar los conductores por el hueco de la junta.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor.
- Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes :
 - Todos los bornes : con un par de 8,5 N•m
 - Borne del contacto piloto : con un par de 2,5 N•m
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**

INSTALACIÓN - Tomacorriente**1. Desarmar el dispositivo** (Ver dibujo de despiece).

Retirar el interior de la envoltura (aflojar los dos tornillos visibles desde el frente, que pueden ser de tipo cautivo).


2. Instrucciones de cableado

- Pelar 40 mm des conductores. NO ESTAÑAR LOS CONDUCTORES.
- Passar los conductores por el hueco de la junta.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor.
- Aflojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo en los bornes correspondientes como se indica en la Tabla 1.
- Ajustar los tornillos de los bornes :
 - Todos los bornes : con un par de 8,5 N•m
 - Borne del contacto piloto : con un par de 2,5 N•m
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**

3. Volver a armar el dispositivo

Armar el interior ajustando los dos tornillos hasta que apoye firmemente en la envoltura. Quizás los tornillos puedan seguir girando una vez colocado el interior en su lugar; se trata de algo normal y sin consecuencias.

Tabla 1

TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE LOS BORNES	
BORNE	CONDUCTOR
Verde. Tornillo verde de cabeza hexagonal 	Conductor de puesta a tierra del equipo (verde o verde y amarillo o desnudo)
«W», blanco, «N»	Conductor de alimentación puesto a tierra, Conductor neutro (blanco o gris)
L ₁ , L ₂ , L ₃ o sin marca R ₁ , S ₂ , T ₃ o sin marca X, Y, Z o sin marca	Conductor de alimentación no puesto a tierra (Vivo).
Piloto	Conductor del circuito de control